

Belgisch - Nederlands Arbitrage Protocol

BELGISCH CENTRUM VOOR STUDIE EN PRAKTIJK VAN NATIONALE EN INTERNATIONALE ARBITRAGE, gevestigd te Brussel, hierna te noemen "CEPINA",

en

STICHTING NEDERLANDS ARBITRAGE INSTITUUT, gevestigd te Rotterdam, hierna te noemen "NAI",

Overwegende dat het gebruik van arbitrage ter beslechting van geschillen welke zich in economische en andere betrekkingen tussen Belgische en Nederlandse natuurlijke personen en rechtspersonen mochten voordoen, dient te worden bevorderd,

zijn overeengekomen als volgt :

1. CEPINA en NAI zullen voornoemde personen aanbevelen de volgende arbitrage clausule in overeenkomsten tussen hen op te nemen :

"Alle geschillen voortvloeiende uit of verband houdende met deze overeenkomst dan wel nadere overeenkomsten welke daarvan het gevolg mochten zijn, zullen worden beslecht door middel van

↓  
C  
L.S.  
RUB

arbitrage overeenkomstig de bepalingen van het  
Belgisch - Nederlands Arbitrage Protocol."

In aansluiting op deze clausule kunnen desgewenst een  
aantal zaken geregeld worden :

"Het scheidsgerecht zal bestaan uit één  
arbiter/drie arbiters.

"De plaats van arbitrage zal zijn gelegen in  
\_\_\_\_\_ [stad].

"De procedure zal worden gevoerd in de  
\_\_\_\_\_ taal."

2. Indien de plaats van arbitrage is gelegen in  
België zal de arbitrage worden gevoerd overeenkomstig het  
Arbitrage Reglement van CEPINA voorzover uit dit Protocol  
niet het tegendeel blijkt. Indien de plaats van arbitrage  
in Nederland is gelegen zal de arbitrage worden gevoerd  
overeenkomstig het Arbitrage Reglement van NAI voorzover  
uit dit Protocol niet het tegendeel blijkt.

3. Ingeval partijen de plaats van arbitrage niet  
zijn overeengekomen en, nadat het geschil is gerezen, zij  
alsnog geen overeenstemming daaromtrent kunnen bereiken,

✓  
Sc  
E.S.  
RUB

zal de arbitrage plaatsvinden in het land van de verweerder.

4. Indien omtrent de vaststelling van de plaats van arbitrage enig geschil mocht rijzen, stellen de Voorzitters van CEPINA en NAI, of hun plaatsvervangers, op het schriftelijk verzoek van de meest gereede partij, de plaats van arbitrage vast in gezamenlijk overleg. Zij delen deze vaststelling schriftelijk aan partijen mede.

5. Indien partijen de taal van de procedure niet zijn overeengekomen, heeft elke partij het recht naar keuze de Franse dan wel de Nederlandse taal in de procedure te gebruiken. De scheidsrechterlijke uitspraak zal worden geveld in de taal van de plaats van arbitrage, tenzij partijen anders zijn overeengekomen. Indien de arbitrage plaatsheeft te Brussel, zal de arbiter de scheidsrechterlijke uitspraak opstellen rekening houdend met de passende aanknopingsfactoren, waaronder met name de taal die door partijen gebruikt wordt in het kader van de scheidsrechterlijke procedure.

6. CEPINA en NAI zullen samenwerken in de promotie van nationale en internationale arbitrage in België en Nederland door middel van onder meer het uitwisselen van informatie betreffende het recht en de praktijk van de arbitrage in ieders land.

↓  
L.S.  
RTB

7. Dit Protocol, opgesteld in twee exemplaren in de Franse en twee exemplaren in de Nederlandse taal, welke beide teksten gelijkelijk authentiek zijn, zal bekend zijn onder de naam "Belgisch - Nederlands Arbitrage Protocol". Het zal in werking treden op 1 januari ~~1990~~.

1991

*RWB*  
*C.H.*

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden, daartoe behoorlijk door hun Besturen gevolmachtigd, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN te Brussel en Rotterdam op 14 november - 1990,

BELGISCH CENTRUM VOOR  
STUDIE EN PRAKTIJK VAN  
NATIONALE EN  
INTERNATIONALE ARBITRAGE

*Sz* *Kuipers*  
\_\_\_\_\_

STICHTING NEDERLANDS  
ARBITRAGE INSTITUUT

*C.H.*  
\_\_\_\_\_

*RWB*  
\_\_\_\_\_